

 **Generalitat de Catalunya
Entitat Autònoma del Diari Oficial
i de Publicacions**

SERVEIS DE CORRECCIÓ I TRADUCCIÓ DE TEXTOS PER A L'ENTITAT AUTÒNOMA DEL DIARI OFICIAL I DE PUBLICACIONS, DIVIDIT EN 3 LOTS (Exp. EADOP-2024-113).

ACTA DE LA MESA D'EXAMEN DE LES ESMENES DE DOCUMENTACIÓ DELS SOBRES A

1. Identificació de la reunió

- Data: Dijous, 24 d'octubre de 2024, a les 11:30h.
- Lloc: Sessió telemàtica.

2. Assistents

Membres de la Mesa de contractació:

- Joan Burjats Bosch, president
- Ramon Mora Davant, secretari
- Laura Pla Escursell, Òrgan de control econòmic financer intern de l'EADOP.
- Eva Martínez Cameo, representant de l'Assessoria Jurídica del Departament de la Presidència.
- Laura Ferreiro Jurado, vocal, en representació de la unitat promotora.

3. Antecedents

3.1 En sessions de dates 19 de setembre i 9 d'octubre de 2024, la Mesa de contractació va procedir a l'obertura i examen de la documentació dels sobres A, que contenen la documentació acreditativa de compliment dels requisits previs, presentats per les empreses participants en el procediment de licitació dels serveis de correcció i traducció de textos per a l'Entitat Autònoma del Diari Oficial i de Publicacions, dividit en 3 lots (Exp. EADOP-2024-113).

Com a resultat de l'esmentada obertura i examen de la documentació, la Mesa de contractació va arribar als següents acords:

Primer – Admetre a la licitació les empreses Aadimatiq, SLU, AB Traduktalia, SL, Alos Centro Europeo de Idiomas, ATLS Global, SL, Celer Pawlowsky, SL, European Consultant Lobby, SL, l'Apòstrof, SCCL, Rebold Communication, SLU, i TyS 96, SL, atès que tota la documentació presentada en el sobre A és correcta.

Segon – Requerir a les empreses Incyta Multilanguage, SL, Orchestra Systems, SL, Seprotec, Straker Spain i Studio Moretto Group, SRL Sucursal en España, per tal que esmenin la documentació defectuosa detallada més amunt en el termini de tres dies naturals d'acord amb allò establert a la clàusula 11.3 del plec de clàusules administratives particulars i a l'article 141.2 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic.

El detall del desenvolupament de les sessions esmentades es troba recollit a la corresponent acta signada en data 16 d'octubre de 2024.

3.2 En data 16 d'octubre de 2024 es va obrir un termini de tres dies naturals per tal que les empreses Incyta Multilanguage, SL, Orchestra Systems, SL, Seprotec, Straker Spain i Studio Moretto Group, SRL Sucursal en España presentessin les esmenes necessàries per tal de poder ser admeses a la licitació.

	Doc. original signat per: Ramon Mora Davant 28/10/2024, Joan Burjats Bosch 28/10/2024	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 28/10/2027	Data creació còpia: 28/10/2024 17:55:50
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica	
		CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ	Pàgina 1 de 3
			
		09OY4TCXZQGNF257ZJX8V0QQJRXJ6EW7	

3.3 Les empreses Incyta Multilanguage, SL, Orchestra Systems, SL, Seprotect, i Studio Moretto Group, SRL Sucursal en España van presentar la documentació requerida en el termini establert.

L'empresa Straker Spain no va presentar la documentació en el termini establert i va comunicar a l'Entitat que el motiu havia estat la impossibilitat d'accedir a la paraula clau necessària per a la licitació degut a una incidència interna de l'empresa.

4. Desenvolupament de la sessió

4.1 A les 11:35h, una vegada connectats a la reunió telemàtica tots els membres de de la Mesa de Contractació, el president declara oberta la sessió i dóna la paraula al secretari, el qual exposa la documentació presentada en termini per les empreses següents:

- a) Incyta Multilanguage, SL: L'empresa ha presentat una escriptura notarial que acredita la legitimitat de la persona signant de l'oferta per representar l'empresa en una licitació.
- b) Orchestra Systems, SL: L'empresa ha presentat novament la declaració responsable 1.6, sobre adscripció de mitjans personals i/o materials per a l'execució del contracte, en què consta correctament designat un responsable del contracte. Així mateix, s'adjunta currículum on es detalla la titulació acadèmica de la persona professional de traducció assignada a l'execució del contracte.
- c) Seprotect: L'empresa ha aportat novament el Document Europeu Únic de Contractació (DEUC) on especifica que no té intenció de subcontractar cap part del contracte.
- d) Studio Moretto Group, SRL Sucursal en España: L'empresa ha aportat la documentació i/o informació següent:
 - Declaració responsable i escriptura notarial que acredita la legitimitat de la persona signant de l'oferta per representar l'empresa en una licitació.
 - Declaració responsable 1.6 d'adscripció de mitjans personals i/o materials amb la concreció dels professionals que s'adscriuran a cadascun dels lots a què es presenta.
 - Declaració responsable 1.1 de presentació del DEUC i autorització per a l'obtenció de dades, en què consta l'aclariment requerit en relació a l'ordre de preferència d'adjudicació dels diferents lots a què es presenta.

Examinada la documentació, la Mesa de contractació considera que és correcta i que es poden admetre les quatre empreses esmentades a la licitació.

4.2 En relació a la incidència en relació a la no presentació de la documentació dintre del termini establert per part de l'empresa Straker Spain, la Mesa considera que la causa per la qual la referida empresa no ha pogut lliurar la documentació dintre del termini legalment establert no es atribuïble a l'Administració Pública i, per tant, és procedent excloure l'empresa de la licitació, atès l'incompliment del termini de presentació d'esmenes establert al procediment d'acord amb la clàusula 11.3 del plec de clàusules administratives particulars, en aplicació de l'article 141.2 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, i en compliment dels principis

	Doc. original signat per: Ramon Mora Davant 28/10/2024, Joan Burjats Bosch 28/10/2024	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 28/10/2027	Data creació còpia: 28/10/2024 17:55:50
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica	
		CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ	
			Pàgina 2 de 3
		09OY4TCXZQGNF257ZJX8V0QQJRXJ6EW7	

 **Generalitat de Catalunya
Entitat Autònoma del Diari Oficial
i de Publicacions**

generals de la contractació pública d'igualtat de tracte i no discriminació.

D'acord amb tot l'exposat, els membres de la Mesa de Contractació

ACORDEN:

Primer – Admetre a la licitació les empreses Incyta Multilanguage, SL, Orchestra Systems, SL, Seprotect, i Studio Moretto Group, SRL Sucursal en España.

Segon – Excloure de la licitació l'empresa Straker Spain atès que no ha presentat la documentació a esmenar dintre del termini de presentació establert a la clàusula 11.3 del plec de clàusules administratives particulars, en aplicació de l'article 141.2 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic i notificar-ho a l'empresa licitadora.

Tercer – Convocar les proves de traducció establertes a la clàusula 10.2 del plec de clàusules administratives particulars en els termes establerts a l'apartat I1 del quadre de característiques, per als dies següents prèvia publicació de les corresponents convocatòries en el Perfil de Contractant:

- 6 de novembre de 2024, de 09:30h a 13:30h, per a la realització de les proves corresponents als lots 1 i 3.
- 7 de novembre de 2024, de 09:30h a 13:30h, per a la realització de la prova corresponen al lot 2.

I, sense cap més assumpte per tractar, el president de la Mesa declara acabat l'acte i aixeca la sessió, de la qual, com a secretari, estenc aquesta acta.

Joan Burjats Bosch
President

Ramon Mora Davant
Secretari

	Doc. original signat per: Ramon Mora Davant 28/10/2024, Joan Burjats Bosch 28/10/2024	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 28/10/2027	Data creació còpia: 28/10/2024 17:55:50
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ  09OY4TCXZQGNF257ZJX8V0QQJRXJ6EW7	Pàgina 3 de 3